

1. Цель и задачи производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Цель практики:

закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся в области перевода и переводоведения, приобретение ими практических навыков и компетенций, необходимых для профессиональной деятельности переводчика.

Задачи практики:

- тренировка выполнения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- тренировка использования поисковых информационных систем и средств автоматизации перевода;
- отработка навыков редактирования текста перевода.

2. Место производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой) в структуре ОПОП магистратуры

Данная практика студента относится к вариативной части учебного плана ОПОП по направлению подготовки: 45.04.01 «Филология», «Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации (основной язык - французский)», проводится в конце второго семестра обучения.

3. Виды, типы, способы и формы проведения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Вид – производственная

Тип - практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)

Способ – стационарная/выездная

Форма - дискретная

4. Место и время проведения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Производственная переводческая практика проводится в конце второго семестра на кафедре французского языка и литературы или в организациях, связанных с переводческой деятельностью.

5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Процесс прохождения студентом переводческой практики направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-2 - готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения

ОК-3 - готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

ОК-4 - способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

ОПК-1 - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности русским и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;

ПК-3 - владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов самостоятельной научной деятельности.

Итогом переводческой практики является формирование у магистров следующих умений, навыков и способностей:

- осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;

- применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

- применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода;

- осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода;

- выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода;

- правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода;

- применять сокращенную переводческую запись при выполнении устного последовательного перевода;

- быстро переключаться с одного рабочего языка на другой;

- понимать нормы и этику устного перевода.

В результате прохождения данной практики обучающийся должен:

Знать:

- основные поисковые системы интернет;

Уметь:

уметь пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках;

- работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс;
- переводить тексты по специальности с иностранного языка на родной и с родного на иностранный, а также редактировать данные тексты;

Владеть:

- навыками использования иностранного языка в письменной форме в сфере профессиональной коммуникации
- владеть методикой перевода и реферирования текста;
- основными методами и приемами различных типов письменной коммуникации на основном изучаемом языке
- навыками обработки и доработки различных типов текстов (корректурa, аннотирование, редактирование, реферирование).

**Соответствие уровней освоения компетенции
планируемым результатам обучения и критериям их оценивания**

Шифр и название компетенции: ОК-2 – готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none">- имеются общие представления о социальной и нравственно-этической составляющих филологической деятельности <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none">- выработаны общие умения принимать решения и действовать в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; общие умения оценивать социальные и этические последствия принятых решений и осуществленных действий и нести за них ответственность <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none">- владение минимальными навыками принятия решений и действий в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; прогнозирования и оценки социальных и этических последствий осуществляемой филологической

	работы
базовый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются достаточно глубокие представления о социальной и нравственно-этической составляющих филологической деятельности <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выработаны базовые умения принимать решения и действовать в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; общие умения оценивать социальные и этические последствия принятых решений и осуществленных действий и нести за них ответственность <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение базовыми навыками принятия решений и действий в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; прогнозирования и оценки социальных и этических последствий осуществляемой филологической работы
продвину- тый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются глубокие и детальные представления о социальной и нравственно-этической составляющих филологической деятельности в их связи с различными аспектами изучения иностранного языка <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выработаны умения грамотно и корректно принимать решения и действовать в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; общие умения критически и разносторонне оценивать социальные и этические последствия принятых решений и осуществленных действий и нести за них ответственность <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение навыками грамотного и корректного принятия решений и действий в нестандартных ситуациях, возникающих в процессе осуществления филологической работы; вариативного прогнозирования и разносторонней оценки социальных и этических последствий осуществляемой филологической работы

Шифр и название компетенции: ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

Этап (уровень)	Основные признаки проявленности компетенции
-------------------	---

освоения компетенции	
минимальный	<p>Знания: - имеются общие представления о принципах и способах саморазвития, самореализации и использовании личностного творческого потенциала в процессе осмысления иностранного языка</p> <p>Умения: - сформированы общие умения использовать творческий потенциал и осуществлять саморазвитие как значимый фактор осуществления филологической деятельности</p> <p>Навыки: - владение минимальными навыками самореализации и творческого видения специфики филологической работы</p>
базовый	<p>Знания: - имеются достаточно глубокие представления о принципах и способах саморазвития, самореализации и использовании личностного творческого потенциала в процессе осмысления иностранного языка</p> <p>Умения: - сформированы базовые умения использовать творческий потенциал и осуществлять саморазвитие как ведущий фактор осуществления филологической деятельности</p> <p>Навыки: - владение базовыми навыками самореализации и творческого видения специфики филологической работы</p>
продвинутый	<p>Знания: - имеются глубокие и разносторонние представления о принципах и способах саморазвития, самореализации и использовании личностного творческого потенциала в процессе осмысления иностранного языка</p> <p>Умения: - сформированы умения разносторонне и многоаспектно использовать творческий потенциал и вариативно осуществлять саморазвитие как ключевой фактор осуществления филологической деятельности</p> <p>Навыки: - владение навыками эффективной и разносторонней самореализации и многомерного творческого видения специфики филологической работы</p>

Шифр и название компетенции: ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p>Знания: - имеются общие представления об источниках, способах и формах самостоятельного приобретения знаний и умений в области изучения иностранного языка, а также в различных сферах социокультурной деятельности современного общества</p> <p>Умения: - сформированы общие умения самостоятельно приобретать новые знания в области изучения иностранного языка с использованием информационных технологий и использовать их в практической филологической деятельности</p> <p>Навыки: - владение минимальными навыками самостоятельного приобретения новых знаний в области изучения иностранного языка с использованием основных информационных ресурсов и технологий</p>
базовый	<p>Знания: - имеются достаточно глубокие представления об источниках, способах и формах самостоятельного приобретения знаний и умений в области изучения иностранного языка, а также в различных сферах социокультурной деятельности современного общества; имеются знания о ведущих информационных технологиях и ресурсах в области современного языкознания и теории коммуникации</p> <p>Умения: - сформированы базовые умения самостоятельно приобретать новые знания в области изучения иностранного языка с использованием информационных технологий и грамотно использовать их в практической филологической деятельности</p> <p>Навыки:</p>

	<p>- владение базовыми навыками самостоятельного приобретения новых знаний в области изучения иностранного языка с использованием разнообразных информационных ресурсов и технологий</p>
<p>продвину- тый</p>	<p>Знания:</p> <p>- имеются глубокие и систематизированные представления об источниках, способах и формах самостоятельного приобретения знаний и умений в области изучения иностранного языка, а также в различных сферах социокультурной деятельности современного общества; имеются детальные знания о ведущих информационных технологиях и ресурсах в области современного языкознания</p> <p>Умения:</p> <p>- сформированы умения самостоятельно приобретать новые знания в области изучения иностранного языка с использованием информационных технологий и грамотно, продуманно и продуктивно использовать их в практической филологической деятельности</p> <p>Навыки:</p> <p>- владение различными навыками самостоятельного приобретения новых знаний в области изучения иностранного языка с использованием разнообразных информационных ресурсов и технологий; владение навыками самостоятельной интеграции приобретаемых новых знаний в области филологии в уже имеющуюся систему представлений о специфике языкознания</p>

Шифр и название компетенции: ОПК-1 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p>Знания:</p> <p>- имеются общие знания о принципах устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка</p> <p>Умения:</p> <p>- сформированы общие умения осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в</p>

	<p>процессе профессионального восприятия и осмысления иностранного языка</p> <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение минимальными навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка
базовый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются глубокие знания о принципах устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформированы базовые умения осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в процессе профессионального восприятия и осмысления иностранного языка <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение базовыми навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка
продвинутый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются глубокие, разносторонние и систематизированные знания о принципах устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформированы умения эффективно и разносторонне осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в процессе профессионального восприятия и осмысления иностранного языка <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение навыками разносторонней и многоаспектной устной и письменной коммуникации на иностранном языке в процессе решения профессиональных задач изучения иностранного языка

Шифр и название компетенции: ПК-2 – владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности

Этап (уровень) освоения	Основные признаки проявленности компетенции
-------------------------	---

компетенции	
минимальный	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются общие представления о принципах квалифицированного анализа, оценки, реферативного изложения, оформления и презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформированы общие умения квалифицированно анализировать собственное лингвистическое исследование, давать ему оценку, реферировать содержание проделанной работы, оформлять текст исследования и представлять его результаты научному сообществу <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение минимальными навыками анализа, оценки, реферативного изложения, оформления и презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка
базовый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются глубокие, но недостаточно систематизированные представления о принципах квалифицированного анализа, оценки, реферативного изложения, оформления и презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка <p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформированы базовые умения квалифицированно анализировать собственное лингвистическое исследование, давать ему оценку, реферировать содержание проделанной работы, оформлять текст исследования и представлять его результаты научному сообществу <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение базовыми навыками анализа, оценки, реферативного изложения, оформления и презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка
продвинутый	<p>Знания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеются глубокие и систематизированные представления о принципах квалифицированного анализа, оценки, реферативного изложения, оформления и презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка

	<p>Умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформированы на высоком уровне умения квалифицированно анализировать собственное лингвистическое исследование, давать ему разностороннюю оценку, реферировать содержание проделанной работы, грамотно оформлять текст исследования и представлять его результаты научному сообществу <p>Навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владение навыками квалифицированного анализа, разносторонней оценки, реферативного изложения, грамотного оформления и эффективной презентации результатов собственного исследования в области изучения иностранного языка
--	--

6. Структура и содержание производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Общая трудоемкость учебной практики составляет 6 зачетных единиц **216** часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1.	Подготовительный этап проведения ПП (инструктаж по технике безопасности). Составление терминологических словников по изучаемым типам текстов.	Ознакомительная лекция по технике безопасности; Знакомство с программой и материалами практики	терминологический словарь, картотека (проверка знания терминов) (1 неделя)
2.	Основной этап. Письменный перевод документов.	Сбор, обработка и систематизация фактического материала для перевода.	Защита контрольного перевода (2–3 неделя)

3	Итоговый этап. Подготовка отчета по практике.	Критический анализ перевода; Научно-исследовательская работа; Итоговый отчет.	Итоговый отчет, Дневник практики; характеристика руководителя практики от предприятия или от кафедры о деятельности студента в период практики, путевка на практику (4 неделя)
---	--	---	--

7. Контроль и правила прохождения студентом производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Формой контроля является зачет с оценкой.

Итоговая отчетность включает:

- 1) полный текст самостоятельно выполненного перевода;
- 2) текст контрольного перевода;
- 3) переводной словарь специальных терминов;
- 4) отчет студента о проделанной работе;
- 5) материалы научно-исследовательской работы.

Все материалы сдаются групповому руководителю по окончании УПП.

Итоговая оценка по УПП выставляется в ведомость не позднее окончания текущего семестра.

Правила оформления отчетности о практике

Студентом в ходе переводческой практики оформляется следующая документация: отчет о практике, дневник практики, отзыв руководителя практики от предприятия о деятельности студента в период практики, путевка на практику (приложение 7).

Дневник практики студента заполняется лично. Записи о выполненных работах производятся ежедневно и заверяются подписью руководителя практики от предприятия.

По окончании практики студент должен получить характеристику своей производственной деятельности, где указываются положительные и отрицательные моменты в период прохождения практики.

Перевод оформляется следующим образом:

а) на титульном листе пишутся фамилия и инициалы автора, название работы, место и год издания на том языке, на котором выполнен перевод, а также фамилия и инициалы автора переведенного труда, название работы,

место издания и год на языке оригинала. Ниже в середине пишется фамилия переводчика, фамилия и инициалы руководителя от кафедры, а также руководителя практики от предприятия, учреждения, организации;

б) в случае отсутствия текста оригинала он перепечатывается студентами-практикантами. При этом каждый лист работы делится на две части: в одной пишется текст оригинала, в другой – текст перевода;

в) перевод должен быть аккуратно оформлен, в печатном виде.

Студент выполняет задание по аннотированию или реферированию текста перевода.

Аннотация – это краткое содержание текста, которое лаконично, в виде перечня основных положений, характеризует текст с точки зрения его содержания, направленности, ценности и назначения.

Объем аннотации 0,5 – 1 страница. Включает название проблемы, рассматриваемой в статье, патенте и т. д., краткую характеристику того, как эта проблема решается, результаты проведенного автором анализа и определения практической значимости работы.

В заголовке аннотации указываются фамилия и инициалы автора, название статьи и ее полные выходные данные.

Терминологический словарь (или картотека) представляет собой тематический словарь по определенной отрасли знания. Слова-термины должны быть расположены в алфавитном порядке на двух сопоставляемых языках. Они могут объединяться в гнезда на основе характерных дистрибутивных особенностей ведущего слова.

Для удобства работы по рекомендации руководителя студенты-практиканты могут выписывать слова во время перевода на отдельные карточки, которые затем должны быть соответствующим образом расклассифицированы и приложены к работе общим списком.

Форма отчета по практике:

1. Цель практики. Задачи практики.
2. Общее задание на практику.
3. Индивидуальное задание.
4. Описание практики в соответствии с календарным графиком.
5. Заключение.

Подведение итогов и оценка переводческой деятельности студентов

По окончании переводческой практики студент-практикант составляет и сдает руководителю от кафедры письменный отчет, подписанный руководителем практики от предприятия, учреждения, организации. Отчет должен содержать сведения о выполненной студентом в период практики работе, ее объеме, характере, трудностях, а также описание цеха, отдела, бюро, лаборатории и организации, их деятельности, выводы, предложения и замечания.

Для оформления отчета студенту выделяется в конце практики 2 – 3 дня.

Студент сдает контрольный перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный (по 2 тыс. знаков) причем, оценивая работу,

преподаватель учитывает:

- степень эквивалентности перевода оригиналу;
- степень сложности задач, решаемых переводчиком при достижении эквивалентности.

Каждый вид переводческой деятельности студента-практиканта учитывается при оценке его работы.

Выделяются следующие моменты учета, контроля и оценки деятельности студентов в период переводческой практики:

- деятельность студента в качестве переводчика;
- отчетная документация и качество ее оформления.

Оценки по указанным аспектам предоставляют возможность дать общую оценку всей работы студента за период практики.

8. Критерии оценки промежуточной аттестации производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Итоговая оценка практики складывается с учетом нескольких показателей: оценки за самостоятельно выполненный письменный перевод текста с иностранного на русский язык, оценки за письменный контрольный перевод с русского на иностранный язык, оценки за успешное усвоение переводческих навыков и умений, оценки уровня подготовки к профессиональной деятельности.

Результаты практики определяются оценками “отлично”, “хорошо”, “удовлетворительно”, “неудовлетворительно” по следующим критериям:

“отлично”:

- безупречно выполненный контрольный перевод (в смысловом, коммуникативном, прагматическом, стилистическом аспектах), допускающий 1–4 неточности, носящих случайный характер; выполненный в полном объеме самостоятельный перевод;

- умение применять теоретические и практические знания в области переводоведения в полной мере; умение ясно и грамотно излагать свою мысль;

“хорошо”:

- контрольный перевод требует незначительной правки, допущено 1- 2 смысловые неточности, приводящие к искажению смысла отдельных отрывков текста, наличие 2 – 3 стилистических неточностей; выполненный в полном объеме самостоятельный перевод; умение применять теоретические и практические знания в области переводоведения в достаточной мере; умение ясно и грамотно излагать свою мысль;

“удовлетворительно”:

- контрольный перевод требует существенной правки, допущены до 5 смысловых неточностей, приводящих к неадекватному пониманию текста перевода, наличие стилистических погрешностей, создающих впечатление “бедного” стиля;

- выполненный в полном объеме самостоятельный перевод; недостаточное умение применять теоретические и практические знания в

области переводоведения; затруднения в области передачи мысли, смысл переводного текста не всегда ясен;

“неудовлетворительно”:

- плохо выполнен контрольный перевод (в смысловом, коммуникативном, прагматическом, стилистическом аспектах), допускающий множество неточностей, искажающих смысл исходного текста; выполненный не в полном объеме самостоятельный перевод; неумение применять теоретические и практические знания в области переводоведения в полной мере; неумение ясно и грамотно излагать свою мысль.

При оценивании работы студента на практике принимается во внимание и характеристика, данная ему руководителем практики от предприятия, учреждения, организации.

Итоги переводческой практики обсуждаются на итоговых научно-методических конференциях университета, а также на производственных совещаниях предприятий, учреждений, организаций.

Студент, не выполнивший программу практики, получивший отрицательный отзыв о работе, не оформивший отчетную документацию в установленный срок; направляется на практику повторно. В отдельных случаях может рассматриваться вопрос о дальнейшем пребывании студента в вузе.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

а) основная литература

Гарбовский, Н. К. Теория перевода : учебник и практикум для академического бакалавриата / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 387 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/682875DB-D334-49B2-B83B-868DE3C77F11

б) дополнительная литература

1. Бузаджи, Д. М., Гусев, В. В., Ланчиков, В. К., Псурцев, Д. В. Новый взгляд на классификацию переводческих ошибок / Д. М. Бузаджи, В. В. Гусев, В. К. Ланчиков, Д. В. Псурцев.— М.: 2009.— 120 с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

- Windows 7 / Office 2007
- ЭБС «Znaniy»
- ЭБС «Юрайт»

www.ozhegov.org
www.randomhouse.com
www.oup.com
www.cobuild.collins.co.uk
www.cup.cam.ac.uk
www.m-w.com/dictionary
www.ldoceonline.com
www.multitran.ru
www.encarta.msn.com
bse.sci-lib.com
www.multilex.ru/slovari.htm
www.titania.bham.ac.uk
www.natcorp.ox.ac.uk
www.ids-mannheim.de/kl/projekte/corpora
www.dwds.de
www.lingvoda.ru

Профессиональные базы данных не используются.

10. Материально-техническое и информационное обеспечение производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой)

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (практические занятия), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации – оснащена специализированной (учебной) мебелью, доской меловой .

Помещение для самостоятельной работы студентов (читальный зал) – оборудовано специализированной (учебной) мебелью, 11 компьютерами.

11. Особенности освоения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

При определении мест прохождения практики обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для прохождения практики инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.

